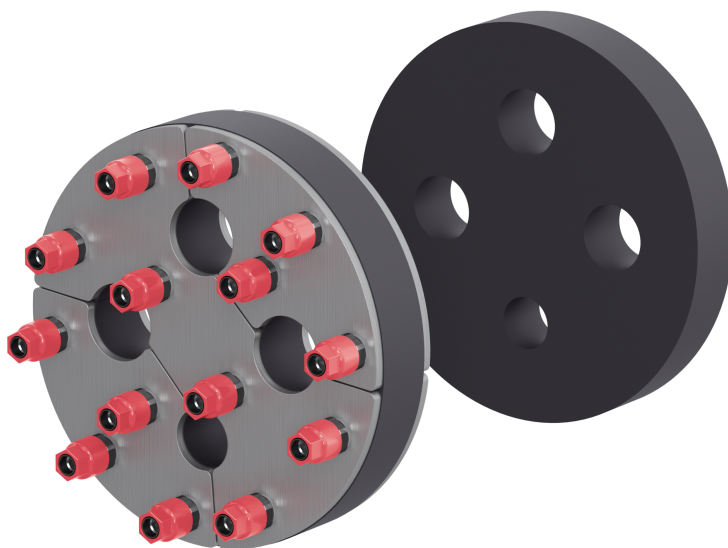




Installation  
Installation  
Installation  
Installazione  
Installatie  
Instalace  
Namestitev  
Instalacja  
Telepítés  
Inštalácia

## AHS-SI 200

Abdichtpaket für Schlauchpaket	2
Sealing assembly for hose assembly	3
Kit d'étanchéité pour jeu de tuyaux	4
Pacchetto di tenuta per il pacchetto di tubi flessibili	5
Afdichtingspakket voor slangpakket	6
Těsnicí sada pro hadicová sestava	7
Tesnilni komplet za komplet gibkih cevi	8
Pakiet uszczelniający do pakietu węży	9
Tömítőkészlet tömlőcsomaghoz	10
Zväzok tesnení pre zväzok hadíc	11



## 1 Allgemeine Hinweise



- ▶ Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

Informationen zu „Kundendienst und Garantie“ und „Umwelt und Recycling“ entnehmen Sie der Anleitung des Hauptgerätes.

### 1.1 Symbole in diesem Dokument

Symbol	Bedeutung
▶	Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen.

### 1.2 Mitgeltende Dokumente

- Bedienungs- und Installationsanleitung der angeschlossenen Wärmepumpe

## 2 Sicherheit

### 2.1 Sicherheitshinweise

- Ungeeignete Ersatzteile und ungeeignetes Zubehör können die Sicherheit der nutzenden Person und des Produkts beeinträchtigen. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Originalzubehör.

## 3 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein Dichteinsatz, das zusammen mit den Schlauchpaketen AWU-HS in ein KG-Rohr eingesetzt werden kann. Das Produkt hindert z. B. Wasser, Gas und Tiere daran durch das Rohr ins Gebäude zu gelangen. Der Schaumstoff im Innenbereich verhindert den Luftaustausch und somit eine Kondensatbildung.

### 3.1 Lieferumfang

- 1× Dichteinsatz
- 1× Schaumstoff

### 3.2 Zubehör

#### 3.2.1 Notwendiges Zubehör

- Wanddurchführung unter Erdgleiche mit Folienflansch AHP-WU.1
- Wanddurchführung unter Erdgleiche für Betonwände AHP-WU.2
- Schlauchpaket 2,5 m AWU-HS 2.5
- Schlauchpaket 5 m AWU-HS 5
- Schlauchpaket 10 m AWU-HS 10

## 4 Produkt montieren

### Außerhalb des Gebäudes

- ▶ Entfernen Sie die Wärmedämmung in der benötigten Länge vom Schlauchpaket.
- ▶ Öffnen Sie den Dichteinsatz an den Trennstellen.
- ▶ Legen Sie den Dichteinsatz um die Vor- und Rücklaufleitungen und die elektrischen Versorgungsleitungen.
- ▶ Drücken Sie den Dichteinsatz in das KG-Rohr.
- ▶ Um stehendes Wasser auf dem Dichteinsatz zu vermeiden, positionieren Sie den Dichteinsatz bündig im KG-Rohr.

- ▶ Ziehen Sie die Muttern schrittweise (1-2 Umdrehungen) über Kreuz fest.

⇒ Wenn die Mutter hörbar rastet, ist das notwendige Drehmoment erreicht.

### Innerhalb des Gebäudes

- ▶ Entfernen Sie die Wärmedämmung in der benötigten Länge vom Schlauchpaket.
- ▶ Öffnen Sie den Schaumstoff an den Trennstellen.
- ▶ Legen Sie den Schaumstoff um die Vor- und Rücklaufleitungen und die elektrischen Versorgungsleitungen.
- ▶ Drücken Sie den Schaumstoff in das KG-Rohr.
- ▶ Positionieren Sie den Schaumstoff bündig im KG-Rohr.

## 5 Technische Daten

### 5.1 Datentabelle

	AHS-SI 200	
Produktnummer	207721	
Durchmesser Dichteinsatz	mm	189
Durchmesser Schaumstoff	mm	191
Länge Dichteinsatz	mm	37
Länge Schaumstoff	mm	30

# 1 General information



- ▶ Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference.

Please see the main appliance operating instructions for information on "Guarantee" and "Environment and recycling".

## 1.1 Symbols in this document

Symbol	Meaning
▶	This symbol indicates that you have to do something.

## 1.2 Other applicable documents

- Operating and installation instructions for the connected heat pump

# 2 Safety

## 2.1 Safety instructions

- Unsuitable spare parts and accessories may jeopardise user and product safety. Only use original spare parts and original accessories.

# 3 Product description

The product is a sealing insert that can be inserted into a KG pipe together with AWU-HS hose assemblies. The product prevents water, gas and small animals, etc., from entering the building through the pipe. The inner foam prevents the exchange of air and therefore also prevents condensate forming.

## 3.1 Standard delivery

- 1× sealing insert
- 1× foam

## 3.2 Accessories

### 3.2.1 Required accessories

- Wall outlet below ground level with diaphragm flange AHP-WU.1
- Wall outlet below ground level for concrete walls AHP-WU.2
- Hose assembly 2.5 m AWU-HS 2.5
- Hose assembly 5 m AWU-HS 5
- Hose assembly 10 m AWU-HS 10

# 4 Fitting the product

## Outside the building

- ▶ Remove the required length of thermal insulation from the hose assembly.
- ▶ Open the sealing insert at the separation points.
- ▶ Place the sealing insert around the flow and return lines and the power cables.
- ▶ Press the sealing insert into the KG pipe.
- ▶ To prevent standing water collecting on the sealing insert, position the sealing insert flush in the KG pipe.
- ▶ Tighten the nuts crosswise in stages (1 to 2 turns).

⇒ When the nut audibly clicks, the required torque has been reached.

## Inside the building

- ▶ Remove the required length of thermal insulation from the hose assembly.
- ▶ Open the foam at the separation points.
- ▶ Place the foam around the flow and return lines and the power cables.
- ▶ Press the foam into the KG pipe.
- ▶ Position the foam flush in the KG pipe.

# 5 Specification

## 5.1 Data table

	AHS-SI 200	
Product number	207721	
Sealing insert diameter	mm	189
Foam diameter	mm	191
Sealing insert length	mm	37
Foam length	mm	30

## 1 Remarques générales



- ▶ Lisez attentivement cette notice avant utilisation et conservez-la soigneusement.

Des informations relatives aux thèmes « Garantie » et « Environnement et recyclage » sont disponibles dans la notice de l'appareil principal.

### 1.1 Symboles utilisés dans ce document

Symbole	Signification
▶	Ce symbole indique que vous devez prendre des mesures.

### 1.2 Documentation applicable

- Notice d'utilisation et d'installation de la pompe à chaleur raccordée

## 2 Sécurité

### 2.1 Consignes de sécurité

- Des pièces de rechange et des accessoires inappropriés peuvent compromettre la sécurité du produit et de la personne qui l'utilise. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

## 3 Description du produit

Le produit est un insert d'étanchéité qui peut être utilisé avec les jeux de tuyaux AWU-HS dans un tuyau collecteur. Le produit empêche l'eau, le gaz et les animaux de pénétrer dans le bâtiment par le tuyau. La mousse d'isolation qui tapisse l'intérieur du tuyau empêche l'échange d'air et donc la formation de condensation.

### 3.1 Fourniture

- 1× insert d'étanchéité
- 1× mousse d'isolation

### 3.2 Accessoires

#### 3.2.1 Accessoires nécessaires

- Traversée murale sous le niveau du sol avec bride à film AHP-WU.1
- Traversée murale sous le niveau du sol pour murs en béton AHP-WU.2
- Jeu de tuyaux 2,5 m AWU-HS 2.5
- Jeu de tuyaux 5 m AWU-HS 5
- Jeu de tuyaux 10 m AWU-HS 10

## 4 Montage du produit

### À l'extérieur du bâtiment

- ▶ Retirez l'isolation thermique du jeu de tuyaux sur la longueur nécessaire.
- ▶ Ouvrez l'insert d'étanchéité au niveau des points de séparation.
- ▶ Placez l'insert d'étanchéité autour des conduites d'alimentation et de retour et des câbles d'alimentation électrique.
- ▶ Insérez l'insert d'étanchéité dans le tuyau collecteur.

- ▶ Pour éviter la stagnation d'eau sur l'insert d'étanchéité, positionnez l'insert d'étanchéité à fleur dans le tuyau collecteur.
- ▶ Serrez les écrous en croix progressivement (1 à 2 tours).  
⇒ Lorsque vous entendez l'écrou s'enclencher, le couple nécessaire est atteint.

### À l'intérieur du bâtiment

- ▶ Retirez l'isolation thermique du jeu de tuyaux sur la longueur nécessaire.
- ▶ Ouvrez la mousse d'isolation aux points de séparation.
- ▶ Placez la mousse d'isolation autour des conduites d'alimentation et de retour et des câbles d'alimentation électrique.
- ▶ Insérez la mousse d'isolation dans le tuyau collecteur.
- ▶ Positionnez la mousse d'isolation à fleur du tuyau collecteur.

## 5 Données techniques

### 5.1 Tableau des données

		AHS-SI 200
Numéro de produit		207721
Diamètre de l'insert d'étanchéité	mm	189
Diamètre de la mousse d'isolation	mm	191
Longueur de l'insert d'étanchéité	mm	37
Longueur de la mousse d'isolation	mm	30

## 1 Avvertenze generali



- ▶ Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e conservarle per un futuro riferimento.

Le informazioni su "Garanzia" e su "Ambiente e riciclaggio" sono riportate nelle istruzioni dell'apparecchio principale.

### 1.1 Simboli usati nel presente documento

Simbolo	Significato
▶	Questo simbolo indica che è necessario intervenire.

### 1.2 Documenti di riferimento

- Istruzioni di installazione e uso della pompa di calore collegata

## 2 Sicurezza

### 2.1 Avvertenze di sicurezza

- Parti di ricambio e accessori non idonei possono compromettere la sicurezza dell'utilizzatore e del prodotto. Utilizzare solo ricambi e accessori originali.

## 3 Descrizione del prodotto

Il prodotto è un inserto di tenuta che può essere inserito in un tubo per fognature insieme ai pacchetti di tubi flessibili AWU-HS. Il prodotto impedisce l'ingresso nell'edificio di acqua, gas, e animali o altro attraverso il tubo. Il materiale espanso interno impedisce il ricambio d'aria e quindi la formazione di condensa.

### 3.1 Contenuto della fornitura

- 1× inserto di tenuta
- 1× materiale espanso

### 3.2 Accessori

#### 3.2.1 Accessori necessari

- Passaggio a parete sotto suolo con scossalina AHP-WU.1
- Passaggio a parete sotto suolo per muri in calcestruzzo AHP-WU.2
- Pacco tubi flessibili 2,5 m AWU-HS 2.5
- Pacco tubi flessibili 5 m AWU-HS 5
- Pacco tubi flessibili 10 m AWU-HS 10

## 4 Montaggio del prodotto

### All'esterno dell'edificio

- ▶ Rimuovere l'isolamento termico dal pacchetto di tubi per la lunghezza necessaria.
- ▶ Aprire l'inserto di tenuta in corrispondenza dei punti di separazione.
- ▶ Posizionare l'inserto di tenuta intorno alle linee di mandata e di ritorno e alle linee di alimentazione elettrica.
- ▶ Spingere l'inserto di tenuta dentro il tubo per fognature.
- ▶ Per evitare ristagni d'acqua, posizionare l'inserto di tenuta a filo nel tubo per fognature in modo da non lasciare alcuno spazio vuoto.
- ▶ Serrare i dadi gradualmente (1-2 giri) seguendo un ordine a croce.

- ⇒ Quando si ode lo scatto d'innesto del dado, significa che la coppia richiesta è stata raggiunta.

### All'interno dell'edificio

- ▶ Rimuovere l'isolamento termico dal pacchetto di tubi per la lunghezza necessaria.
- ▶ Aprire il materiale espanso in corrispondenza dei punti di separazione.
- ▶ Collocare il materiale espanso intorno alle linee di mandata e di ritorno e alle linee di alimentazione elettrica.
- ▶ Spingere la schiuma dentro il tubo per fognature.
- ▶ Posizionare il materiale espanso a filo nel tubo per fognature in modo da non lasciare alcuno spazio vuoto.

## 5 Dati tecnici

### 5.1 Tabella dei dati

		AHS-SI 200
Codice prodotto		207721
Diametro dell'inserto di tenuta	mm	189
Diametro del materiale espanso	mm	191
Lunghezza dell'inserto di tenuta	mm	37
Lunghezza del materiale espanso	mm	30

## 1 Algemene aanwijzingen



- ▶ Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door en bewaar deze.

Informatie over "Garantie" en "Milieu en recycling" treft u aan in de handleiding van het hoofdstel.

### 1.1 Symbolen in dit document

Symbool	Betekenis
▶	Dit symbool geeft aan dat u iets moet doen.

### 1.2 Bijbehorende documenten

- Bedienings- en installatiehandleiding van de aangesloten warmtepomp

## 2 Veiligheid

### 2.1 Veiligheidsinstructies

- Ongeschikte reserveonderdelen en accessoires kunnen de veiligheid van de gebruiker en het product nadelig beïnvloeden. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en originele accessoires.

## 3 Productbeschrijving

Het product is een afdichtingsinzetstuk dat samen met de AWU-HS-slangpakketten in een KG-buis kan worden gestoken. Het product voorkomt dat bijvoorbeeld water, gas en dieren via de buis het gebouw binnendringen. Het schuim aan de binnenkant voorkomt luchtuitwisseling en dus condensvorming.

### 3.1 Leveringsomvang

- 1× afdichtingsinzetstuk
- 1× schuim

### 3.2 Toebehoren

#### 3.2.1 Noodzakelijk toebehoren

- Wanddoorvoer onder maaiveld met folieflens AHP-WU.1
- Wanddoorvoer onder maaiveld voor betonnen wanden AHP-WU.2
- Slangenpakket 2,5 m AWU-HS 2.5
- Slangenpakket 5 m AWU-HS 5
- Slangenpakket 10 m AWU-HS 10

## 4 Product monteren

### Buiten het gebouw

- ▶ Verwijder de benodigde lengte thermische isolatie uit het slangpakket.
- ▶ Open het afdichtingsinzetstuk op de scheidingspunten.
- ▶ Plaats het afdichtingsinzetstuk rond de toevoer- en retourleidingen en de elektrische voedingskabels.
- ▶ Druk het afdichtingsinzetstuk in de KG-buis.
- ▶ Om stilstaand water op het afdichtingsinzetstuk te voorkomen, moet u het afdichtingsinzetstuk vlak in de KG-buis plaatsen.
- ▶ Draai de moeren kruislings aan in stappen (1-2 slagen).

- ⇒ Als de moer hoorbaar vastklikt, is het vereiste draaimoment bereikt.

### Binnen het gebouw

- ▶ Verwijder de benodigde lengte thermische isolatie uit het slangpakket.
- ▶ Open het schuim op de scheidingspunten.
- ▶ Plaats het schuim rond de aanvoer- en retourleidingen en de elektrische voedingskabels.
- ▶ Druk het schuim in de KG-buis.
- ▶ Plaats het schuim gelijk in de KG-buis.

## 5 Technische gegevens

### 5.1 Gegevenstabel

	AHS-SI 200	
Productnummer	207721	
Diameter afdichtingsinzetstuk	mm	189
Diameter schuim	mm	191
Lengte afdichtingsinzetstuk	mm	37
Lengte schuim	mm	30

## 1 Obecné pokyny



- ▶ Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod a pečlivě jej uschovejte.

Informace k „Záruka“ a „Životní prostředí a recyklace“ naleznete v návodu k hlavnímu přístroji.

### 1.1 Symboly v tomto dokumentu

Symbol	Význam
▶	Tento symbol vás vyzývá k určitému jednání.

### 1.2 Související dokumentace

- Návod k obsluze a instalaci připojeného tepelného čerpadla

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Bezpečnostní pokyny

- Nevhodné náhradní díly a nevhodné příslušenství mohou negativně ovlivnit bezpečnost uživatele a výrobku. Používejte pouze originální náhradní díly a originální příslušenství.

## 3 Popis výrobku

Tento produkt je těsnicí vložka, kterou lze společně s hadicovými sestavami AWU-HS vložit do trubky KG. Produkt zabraňuje například vodě, plynu a zvířatům proniknout potrubím do budovy. Pěnová hmota ve vnitřní části zabraňuje výměně vzduchu a tím i tvorbě kondenzátu.

### 3.1 Rozsah dodávky

- 1× těsnicí vložka
- 1× pěnová hmota

### 3.2 Příslušenství

#### 3.2.1 Nezbytné příslušenství

- Stěnová průchodka pod úrovní terénu s fóliovou přírubou AHP-WU.1
- Stěnová průchodka pod úrovní terénu pro betonové stěny AHP-WU.2
- Hadicová sestava 2,5 m AWU-HS 2.5
- Hadicová sestava 5 m AWU-HS 5
- Hadicová sestava 10 m AWU-HS 10

## 4 Montáž výrobku

### Mimo budovu

- ▶ Odstraňte tepelnou izolaci v potřebné délce z hadicové sestavy.
  - ▶ Otevřete těsnicí vložku v místech oddělení.
  - ▶ Umístěte těsnicí vložku kolem přírodních a vratných potrubí a elektrických napájecích přívodů.
  - ▶ Zatlačte těsnicí vložku do trubky KG.
  - ▶ Aby se zabránilo stání vody na těsnicí vložce, umístěte těsnicí vložku tak, aby byla v KG trubce v jedné rovině.
  - ▶ Matky utahujte postupně (1–2 otáčky) a do kříže.
- ⇒ Když matice slyšitelně zapadne, je dosaženo požadovaného točivého momentu.

### Uvnitř budovy

- ▶ Odstraňte tepelnou izolaci v potřebné délce z hadicové sestavy.
- ▶ Otevřete pěnovou hmotu v místech oddělení.
- ▶ Pěnovou hmotu položte kolem přírodních a vratných potrubí a elektrických napájecích přívodů.
- ▶ Vtlačte pěnovou hmotu do trubky KG.
- ▶ Umístěte pěnovou hmotu tak, aby byla v KG trubce v jedné rovině.

## 5 Technické údaje

### 5.1 Tabulka s technickými údaji

AHS-SI 200	
Číslo výrobku	207721
Průměr těsnicí vložky	mm 189
Průměr pěnové hmoty	mm 191
Délka těsnicí vložky	mm 37
Délka pěnové hmoty	mm 30

## 1 Splošna navodila



- ▶ Pred uporabo skrbno preberite in shranite ta navodila.

Informacije o "Garancija" ter "Okolje in recikliranje" najdete v navodilih glavne naprave.

### 1.1 Simboli v tem dokumentu

Simbol	Pomen
▶	Ta simbol pomeni, da morate nekaj storiti.

### 1.2 Spremljajoči dokumenti

- Navodilo za uporabo in montažo priključene toplotne črpalke

## 2 Varnost

### 2.1 Varnostni napotki

- Neprimerni nadomestni deli in neprimeren pribor lahko ogrozijo varnost uporabnika in naprave. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in originalno dodatno opremo.

## 3 Opis proizvoda

Proizvod je tesnilni vložek, ki ga lahko vstavite v talno kanalizacijsko cev skupaj s kompleti gibkih cevi AWU-HS. Proizvod preprečuje, da npr. voda, plin in živali vstopajo v zgradbo skozi cev. Pena na notranji strani preprečuje izmenjavo zraka in s tem tvorbo kondenzata.

### 3.1 Obseg dobave

- 1× tesnilni vložek
- 1× pena

### 3.2 Pribor

#### 3.2.1 Potreben pribor

- Stenska prevodnica pod nivojem tal s folijsko prirobnico AHP-WU.1
- Stenska prevodnica pod nivojem tal za betonske stene AHP-WU.2
- Paket cevi 2,5 m AWU-HS 2.5
- Paket cevi 5 m AWU-HS 5
- Paket cevi 10 m AWU-HS 10

## 4 Montaža izdelka

### Izven zgradbe

- ▶ S kompleta gibkih cevi odstranite potrebno dolžino toplotne izolacije.
  - ▶ Odprite tesnilni vložek na ločilnih mestih.
  - ▶ Tesnilni vložek namestite okoli dovodnih in povratnih vodov ter električnih napajalnih vodnikov.
  - ▶ Tesnilni vložek potisnite v talno kanalizacijsko cev.
  - ▶ Da preprečite stoječo vodo na tesnilnem vložku, ga poravnano namestite v talno kanalizacijsko cev.
  - ▶ Matice križno pritegnite v več korakih (po 1-2 obrata).
- ⇒ Ko matica slišno zaskoči, je dosežen potreben navor.

### V zgradbi

- ▶ S kompleta gibkih cevi odstranite potrebno dolžino toplotne izolacije.
- ▶ Odprite peno na ločilnih mestih.
- ▶ Peno namestite okoli dovodnih in povratnih vodov ter električnih napajalnih vodnikov.
- ▶ Peno potisnite v talno kanalizacijsko cev.
- ▶ Peno poravnano namestite v talno kanalizacijsko cev.

## 5 Tehnični podatki

### 5.1 Tabela s podatki

		AHS-SI 200
Številka proizvoda		207721
Premer tesnilnega vložka	mm	189
Premer pene	mm	191
Dolžina tesnilnega vložka	mm	37
Dolžina pene	mm	30

## 1 Wskazówki ogólne



- ▶ Przed przystąpieniem do naprawy należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Informacje dotyczące „Gwarancja” oraz „Ochrona środowiska i recycling” można znaleźć w instrukcji urządzenia głównego.

### 1.1 Symbole użyte w dokumencie

Symbol	Znaczenie
▶	Ten symbol informuje o konieczności wykonania jakiejś czynności.

### 1.2 Inne obowiązujące dokumenty

- Instrukcja obsługi i instalacji podłączanej pompy ciepła

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Nieodpowiednie części zamienne i nieodpowiedni osprzęt mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo użytkowników i produktu. Montować wyłącznie oryginalne części zamienne i oryginalne wyposażenie dodatkowe.

## 3 Opis produktu

Produkt jest wkładką uszczelniającą, którą można włożyć do rury kanalizacyjnej wraz z pakietami węży AWU-HS. Produkt zapobiega przedostawaniu się np. wody, gazu i zwierząt do budynku przez rurę. Pianka w przestrzeni wewnętrznej uniemożliwia wymianę powietrza, a tym samym powstawanie kondensatu.

### 3.1 Zakres dostawy

- 1× wkładka uszczelniająca
- 1× pianka

### 3.2 Osprzęt

#### 3.2.1 Wymagany osprzęt

- Kanał ścienny poniżej poziomu gruntu z kołnierzem foliowym AHP-WU.1
- Kanał ścienny poniżej poziomu gruntu dla ścian betonowych AHP-WU.2
- Pakiet węży 2,5 m AWU-HS 2,5
- Pakiet węży 5 m AWU-HS 5
- Pakiet węży 10 m AWU-HS 10

## 4 Montaż produktu

### Na zewnątrz budynku

- ▶ Usunąć izolację termiczną z pakietu węży na wymaganej długości.
- ▶ Otworzyć wkładkę uszczelniającą w punktach rozdzielania.
- ▶ Ułożyć wkładkę uszczelniającą wokół przewodów zasilania i powrotu oraz elektrycznych przewodów zasilających.
- ▶ Wcisnąć wkładkę uszczelniającą do rury kanalizacyjnej.
- ▶ Wkładka uszczelniająca powinna szczelnie przylegać do rury kanalizacyjnej, aby nie zbierała się na niej woda.
- ▶ Dokręcać nakrętki stopniowo (po 1-2 obroty) na krzyż.

- ⇒ Osiągnięcie wymaganego momentu obrotowego sygnalizowane jest odgłosem zatrzaśnięcia nakrętki.

### Wewnątrz budynku

- ▶ Usunąć izolację termiczną z pakietu węży na wymaganej długości.
- ▶ Otworzyć piankę w punktach rozdzielania.
- ▶ Ułożyć piankę wokół przewodów zasilania i powrotu oraz elektrycznych przewodów zasilających.
- ▶ Wcisnąć piankę do rury kanalizacyjnej.
- ▶ Ustawić piankę, tak aby szczelnie przylegała do rury kanalizacyjnej.

## 5 Dane techniczne

### 5.1 Tabela danych

	AHS-SI 200	
Numer produktu	207721	
Średnica wkładki uszczelniającej	mm	189
Średnica pianki	mm	191
Długość wkładki uszczelniającej	mm	37
Długość pianki	mm	30

## 1 Általános tudnivalók



- ▶ Használat előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és őrizze meg.

Az „Garancia”, valamint a „Környezetvédelem és újrahasznosítás” c. fejezetekre vonatkozó információk a főkészülék útmutatójában található.

### 1.1 A dokumentumban használt szimbólumok

Szimbólum	Jelentése
▶	Ez a szimbólum azt jelzi Önnek, hogy valamilyen teendője van.

### 1.2 Párhuzamosan érvényes dokumentumok

- A csatlakoztatott hőszivattyú kezelési és telepítési útmutatója

## 2 Biztonság

### 2.1 Biztonsági tudnivalók

- A nem megfelelő pótalkatrészek és tartozékok veszélyeztethetik a készüléket használó személy, valamint a termék biztonságát. Csakis eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

## 3 Termékleírás

A termék egy tömítőbetét, amely az AWU-HS tömlőcsomagokkal együtt a KG csőbe helyezhető. A termék megakadályozza, hogy a csövön keresztül például víz, gáz vagy állatok jussanak be az épületbe. A belsejében lévő habszivacs megakadályozza a légcserét és ezáltal a kondenzátumképződést.

### 3.1 Szállítási terjedelem

- 1× tömítőbetét
- 1× habszivacs

### 3.2 Tartozékok

#### 3.2.1 Szükséges tartozékok

- AHP-WU.1 talajszint alatti falí átvezetés fóliakarimával
- AHP-WU.2 talajszint alatti falí átvezetés betonfalakhoz
- AWU-HS 2.5 tömlőcsomag - 2,5 m-es
- AWU-HS 5 tömlőcsomag - 5 m-es
- AWU-HS 10 tömlőcsomag - 10 m-es

## 4 A termék felszerelése

### Az épületen kívül

- ▶ Távolítsa el a hőszigetelést a szükséges hosszúságon a tömlőcsomagból.
- ▶ Nyissa ki a tömítőbetétet az elválasztási helyeknél.
- ▶ Helyezze a tömítőbetétet a táp- és visszatérő vezetékek, valamint az elektromos tápvezetékek köré.
- ▶ Nyomja a tömítőbetétet a KG-csőbe.
- ▶ Hogy ne álljon víz a tömítőbetéten, a tömítőbetétet szorosan helyezze el a KG-csőben.
- ▶ Az anyákat átlósan haladva, lépésenként (1-2 fordulat) húzza meg.

- ⇒ Amikor az anya hallhatóan kattant, elérte a szükséges nyommatékot.

### Az épület belsejében

- ▶ Távolítsa el a hőszigetelést a szükséges hosszúságon a tömlőcsomagból.
- ▶ Nyissa ki a habszivacsot az elválasztási pontoknál.
- ▶ Helyezze a habszivacsot a táp- és visszatérő vezetékek, valamint az elektromos tápvezetékek köré.
- ▶ Nyomja a habszivacsot a KG-csőbe.
- ▶ Helyezze a habszivacsot szorosan a KG-csőbe.

## 5 Műszaki adatok

### 5.1 Adattábla

	AHS-SI 200
Termékszám	207721
A tömítőbetét átmérője	mm 189
Habszivacs átmérője	mm 191
Tömítőbetét hossza	mm 37
Habszivacs hossza	mm 30

## 1 Všeobecné pokyny



- Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho.

Informácie o „Záruka“ a „Životné prostredie a recyklácia“ nájdete v návode k hlavnému zariadeniu.

### 1.1 Symboly v tomto dokumente

Symbol	Význam
►	Tento symbol vám signalizuje, že musíte niečo urobiť.

### 1.2 Súvisiace dokumenty

- Návod na obsluhu a inštaláciu pripojeného tepelného čerpadla

## 2 Bezpečnosť

### 2.1 Bezpečnostné pokyny

- Nevhodné náhradné diely a nevhodné príslušenstvo môžu ohroziť bezpečnosť používateľa a výrobku. Používajte iba originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo.

## 3 Popis výrobku

Tento výrobok je tesniaca vložka, ktorú možno vložiť do KG rúry spolu so zväzkami hadíc AWU-HS. Výrobok zabraňuje vniknutiu vody, plynu a zvierat do budovy cez rúru. Pena vo vnútornej časti zabraňuje výmene vzduchu, a tým aj tvorbe kondenzátu.

### 3.1 Rozsah dodávky

- 1× tesniaca vložka
- 1× pena

### 3.2 Príslušenstvo

#### 3.2.1 Potrebné príslušenstvo

- Stenová priechodka pod úrovňou terénu s fóliovou prírubou AHP-WU.1
- Stenová priechodka pod úrovňou terénu pre betónové steny AHP-WU.2
- Balík hadíc 2,5 m AWU-HS 2,5
- Balík hadíc 5 m AWU-HS 5
- Balík hadíc 10 m AWU-HS 10

## 4 Montáž produktu

### Mimo budovy

- Odstráňte požadovanú dĺžku tepelnej izolácie zo zväzku hadíc.
  - Otvorte tesniacu vložku v miestach oddelenia.
  - Oviňte tesniacu vložku okolo prívodného a vratného potrubia a elektrického napájacieho prívodu.
  - Zatlačte tesniacu vložku do KG rúry.
  - Aby ste zabránili stojatej vode na tesniacej vložke, umiestnite tesniacu vložku tak, aby lícovala s KG rúrou.
  - Postupne do kríža utiahnite matice (1 – 2 otáčky).
- ⇒ Keď matica počuteľne zapadne, je dosiahnutý potrebný utáhovací moment.

### Vnútri budovy

- Odstráňte požadovanú dĺžku tepelnej izolácie zo zväzku hadíc.
- Otvorte penu v miestach oddelenia.
- Oviňte penu okolo prívodného a vratného potrubia a elektrického napájacieho prívodu.
- Vtlačte penu do KG rúry.
- Umiestnite penu tak, aby lícovala s KG rúrou.

## 5 Technické údaje

### 5.1 Tabuľka s údajmi

	AHS-SI 200	
Číslo produktu	207721	
Priemer tesniacej vložky	mm	189
Priemer peny	mm	191
Dĺžka tesniacej vložky	mm	37
Dĺžka peny	mm	30



STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG  
Dr.-Stiebel-Str. 33 | 37603 Holzminden  
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480  
info@stiebel-eltron.com  
www.stiebel-eltron.com

tecalor GmbH  
Lüchtringer Weg 3 | 37603 Holzminden  
Tel. 05531 99068-95700 | Fax 05531 99068-95712  
info@tecalor.de  
www.tecalor.de



A 368887-47636-0054